

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 683-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Thursday, Jan. 13 1977 (Vol. 38 No. 131 Page 1)

報費價目表					
零售每份	一毛五	全年	四十二元	半年	二十一元
每季	十元五毛	每月	三元五毛	無論派報或郵寄	

（歲次丙辰年 十一月廿四日）
（號一三一第卷八十第紙聞新）
（年七〇九一於創肇者導先之報日華大拿加）
（日約特訊信期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加）

本年度賽馬式百廿一日

賽馬有期發財有望

（雲訊）據新賽馬委員會，日昨提議全省七七年八八全省各類賽馬，共達二百一十一場，惟仍須省檢察長批准，方能成案。此外并提議本省內各地馬場賽馬二十三場。

雲馬展覽會賽馬批准賽一百零七次，比較馬會之請求少兩天，并定於四月十三日（星期三）提前開始賽馬，直至十月十五日（星期六）方閉會，日期與時間照舊。

全球激憤反感

以國洶湧示威

（華盛頓路透電）美國當選總統卡特，日在外交政策會議上對記者表示，他對法蘭西政府放逐以色列選手之舉，深感遺憾，並對法蘭西政府之舉，深感遺憾，並對法蘭西政府之舉，深感遺憾。

（達拉斯路透電）以色列今日全國憤怒湧現，示威抗議法蘭西政府放逐以色列選手之舉，並對法蘭西政府之舉，深感遺憾。

屠殺以色列選手兇徒被法釋放

（巴黎路透電）法蘭西政府今日宣佈，將放逐以色列選手之舉，深感遺憾，並對法蘭西政府之舉，深感遺憾。

美調查局長換新人

（華盛頓路透電）美國聯邦調查局（FBI）今日宣佈，將任命一名新人為調查局長，接替現任局長之職務。

加拿大對土著落位

保留十九世紀觀念

（安省倫敦路透電）一位美國歷史學家，今日在加拿大國會中，對加拿大政府之土著政策，提出批評，認為其仍保留十九世紀之觀念。

女皇夫婦今秋訪加

（渥太華路透電）英國女王伊麗莎白二世及愛丁堡公爵，將於今年秋季訪問加拿大，並參加在渥太華舉行之國慶活動。

荷蘭唐人街風聲鶴唳

（荷京阿姆斯特丹路透電）自去年十一月起至今，在荷蘭唐人街，每日均有荷蘭警察巡邏，並對唐人街之居民，進行嚴格之檢查，風聲鶴唳。

古巴為間諜案辯護

古巴人在滿地可有第三者介入

（夏灣拿路透電）古巴政府今日對加拿大政府之指控，提出辯護，認為古巴人在滿地可有第三者介入，並對加拿大政府之指控，提出辯護。

蘇聯地下鐵路被炸

（莫斯科路透電）蘇聯地下鐵路，今日在莫斯科附近，被一枚炸彈炸毀，造成多人受傷，並對蘇聯地下鐵路，造成重大損失。

荷警搜捕非法移民

一千港人被押出境

（荷京阿姆斯特丹路透電）荷蘭警方今日在阿姆斯特丹，搜捕非法移民，並押送一千名香港人出境，並對非法移民，造成重大損失。

防疫注射局恢復

（多倫多路透電）多倫多防疫注射局，今日已恢復運作，並對市民，進行防疫注射，並對防疫注射，造成重大損失。

薪支可偶配店商庭家

位地女婦高提例稅改提

（渥太華路透電）加拿大政府今日提出一項新稅制，將對家庭成員之薪支，進行調整，並對家庭成員，造成重大損失。

滿地可雪過已天晴

（滿地可路透電）滿地可今日已天晴，並對市民，造成重大損失。

一加艦參加北約演習

（哈巴法斯路透電）加拿大海軍今日參加北約演習，並對加拿大海軍，造成重大損失。

糖尿病與視力衰頹

華裔醫生有新療法

（雲南華加路透電）華裔醫生今日提出一項新療法，將對糖尿病與視力衰頹，造成重大損失。

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

特稿

吃在新加坡

橫街小巷，擺滿酸辣羊肉羹、紅燒牛腩，有如香港大排檔……

還供應桌椅和售賣冷熱飲料。他們之間的工作範圍，也劃分得清清楚楚。食客們走入舖子，無論是饑不擇食的一坐下便叫茶，或是閒情逸致的先巡視一番，看看今天的胃口配合那美味，都是直接與賣食的老闆和夥計打交道。

結賬時，也由賣主方面紛紛前來收款，從來沒有賣主條條的收了牛肉麵的錢，或是賣雲吞的收了雞絲麵的碗，沒有一個人用紙寫過一個字，也沒有人做錯一件事，這樣的行政，怎不叫人佩服？

至於那咖啡店店主，除了坐享其成的收房租之外，只瞪着眼睛注意小夥計，看他抹桌子的布夠不夠乾淨而已。

這種組織的優點，顯然是多方面的。從食客來說，大抵像食物種類相當多的飯店，而價錢又比飯店便宜。而對賣主來說，價錢之外，而且服務快而樂。凡是去過大門可以開關的式飯店，大膽只叫一碗雞絲麵的人，都不會忘記那些夥計懶洋洋的怪臉色，有時碰了飯店的生意，還得恭恭敬敬先上齊了四菜一湯，才慢慢端碗半生半熟的麵來自己桌上。相形之下，誰不願意去吃大排檔？又香又鮮，又快又便宜，又受歡迎呢？尤其是趕時間的人，吃不了太多東西的人，不愛睡人臉的人，是或根本不肯花冤枉錢的人！怪不得新加坡的男女老少都拋頭露面的跑去大排檔吃，吃得淋漓盡致，毫無顧忌，吃呀吃的，吃出一個最風行的消遣的名來了。

從賣食的小本商人來說，大排檔有飯店的長處，而無單獨經營飯店的短處。租金由各檔位分租，但店面、桌椅、廚具、電話等等設備卻大家分享，最有意義的是這樣招來的食客，比獨當一面的多些。三人行，必有我師，所獲之物，焉愛吃蝦球河粉的小學生，會拖進一個吃麵飯的哥哥，或一個只肯嘗紅豆冰的姐姐，結果是大家有生意做。這樣專門賣一兩樣食品，當然在食物原料的購買上，也簡化了，也開銷輕便了，那咖啡店店主，也是小本生意，他所經手的飲料雖然價錢比食物低些，但他賣的數量却多些。

(未完)

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

避寒渡假 暢遊名勝
(一) 香港特價機票
票每月兩張直接
代理即定即發
(二) 移民票遊覽
票準備票包機票
常便本社服務週
(三) 代理各種保險

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午十時，又由下午二時至十時，星期六、日及假期市提早九時半開市。

仲威

代客設計，承建房屋，工商樓宇，土庫裝修，水喉電器，大小工程，一律歡迎
電話：254-6022

高級駕駛學校

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V6V 3R6 Van.
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收\$104 免費接送及指導筆試。電話 872-7375 872-8717

雄記建築工程

屋改建內外裝修
水龍潔具油漆電器
電話：438-4949 夜 281-1374 251-3015

莊士頓駕駛學校

50.00 GOVT. REFUND!
敝校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五十元。
請電王君志龍君洽。
電話：325-7965 324-5120
地址：六六八二福街

馬和記

土庫工程，水喉電器，裝修油漆，地庫開闢。(優待付款)
電話：二五三，四八八七

土庫全層出租

兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全
請電話：二五三，四八八七

明和公司

MING WO COOKWARE CO.
13 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-2044
冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平\$7.50XX
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

胡關誠

住宅 298-7766
公司 682-6104
華埠辦事處
Shamrock Realty Ltd
444 Main St. Van.

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

梁榮

LEUNG KEI
504 Alexander St. Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203 254-6816

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

萬生雜貨行

WONG MAN SANG CO.
230 PENDER STREET EAST VANCOUVER
Phone: 683-3332

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

萬生雜貨行

WONG MAN SANG CO.
230 PENDER STREET EAST VANCOUVER
Phone: 683-3332

馬永貞真實故事

電影馬永貞，與原有之「馬永貞」有出入……

要除却馬永貞這人，我們開外幫販馬的同行，剪除前途荆棘，好使大家重振振運大批馬匹，進關到上海去銷售的業務云云，關外幫的大小馬販，總數不滿十人，可是他們的道義卻頗重，而他們的賦性也頗重義，因此大小馬販們聽到他的訴述，都覺得他此去上海除滅馬永貞之行，既壯其志，又飲其胆，於是紛紛自願贊助大數額的銀錢，名義所贈送的是壯其行色的贖儀，實際卻是金銀珠寶助他作爲收買主兒，滅除馬永貞的經費。

▲一洞天變成天寶

總算這個姓哈不白他所受除滅馬永貞的諾言。

哀謝

先慈黃母余氏太夫人不幸於一九七六年十一月廿九日病逝於卡城中央醫院，閱壽八十有餘，不孝媳婦馬氏隨視在側，親含殮，遵禮成服，經於十二月六日假座卡城會堂舉行喪禮，出殯歸土安葬於女皇墓園荷蒙 卡城黃氏宗親會協助喪事，叨蒙 卡城黃氏宗親會親友及世誼賜贈花圈輓聯，執紼弔唁，並送高誼隆情，存均感此哀謝。

哀謝

先考譚國欽黃公府君之喪，經於十二月廿日假座卡城會堂舉行喪禮，出殯歸土安葬於女皇墓園荷蒙 卡城黃氏宗親會親友及世誼賜贈花圈輓聯，執紼弔唁，並送高誼隆情，存均感此哀謝。

未亡人鄭氏
孤女素素嬌嬌
同叩謝

(贈儀)黃國成四百元，黃國強三百元，江仲誠三百元，黃國偉五百元，黃國富二百五十元，周劍鋒一百元，鄭帝銓五十元，黃振振五十元，鄭福五十元，黃政華四十元(以上每合家)黃瑞瑞，甄盛華，鄭其海，朱秉仁，黃文忠，黃祝湖，陳卓傑，關崇開，林蘇民，黃廣源，黃素娟，謝英英，(以上每合家廿元)黃月明姑十五元，王漢輝，陳乙閣，雷寶效，李文深，羅兆立，羅兆昌，盧榮海，朱耀槐，方偉，鄭國材，黃文海，黃國英，劉北球，羅啓新，黃邦，馬才，(以上每合家十元)李國傑七元，黃禮慶，鄭彰松，鄭達夫，關美秀，容炳森，(以上每合家五元)

(贈儀)馬德源馬金本合家五百元，馬德基合家一百元，余基慶合家一百元，余海鳴合家一百元，馬松輝合家一百元，黃錫讓合家五十元，黃樹瓊合家五十元，黃樹強合家三十元，蔡炳合合家三十元，林超能三十元，馬國慶合家十元，余健生母親十元，黃國慶合家十元，黃卓才十元，黃超平合家十元，黃珍十元，余民傑合家十元，余紹根合家十元，黃光輝，振武合家十元，馬民活合家五元，余清揚母親五元，余植和合家五元，余卓文合家五元，黃瓊仙五元，余季華合家五元，黃國富合家五元，曾僑集合家五元。

(花園)黃氏宗親會，馬德基合家，馬德源合家，黃樹瓊合家，陳平合家，黃樹宏樹祥合家，建生公司同人，中僑公司同人，黃榮生合家，劉社練合家，黃灼章合家，陳振超，開福福合家，何賢合家，胡仕傑合家，陳佳合家，黃華相合家，胡冠合家，余桐桐合家，黃厚惠芳名恕不稱呼，倘有錯漏祈爲見諒。

同叩謝

同叩謝

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久，成績超著，政府註冊，教授方法，通曉各種語言，協助通過學習，多循循善誘，以各種方通學，便僑胞特聘翻譯，以供學習，車筆試備置錄音資料，歡迎諮詢，忠誠爲各界僑胞服務。

校長林伯寬

廠造製味臘榮榮

價目印備 批發全球 精製臘味 臘味專家

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

新邊麵麵

美新味鮮

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
辦事處：卡城東區東區五百五十五號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

冰霜明蝦

超等味精

東西實業管理公司

East, West Property Management Co.
4417 McKenzie Street
Vancouver, B.C.
Phone: 733-0103

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
學車者的消息！
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練，由經驗人士主理，專講解交通規則及駕駛規則，易學速成，只收廿元，報名從速，詳情請電：
馮君：433-0933 域多利街5969
方太：298-4623

時代冷氣

雪櫃 冷氣 工程 有限公司
地址：卡士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務住宅：876-6361

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保證足鐘，並代僑胞辦理英文筆試，收費公道，請電四三四一八八七先生洽。

緬甸大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

片打花舖

PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

加惠電視修理

早上十時至晚上十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六五一六五三。晚電三二一六九二九。地址：一四八五號七十街西。

李偉運輸公司

322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

黃漢事務所

本公司已遷往卡士定東街三三三號新址辦公，電話照舊，敬告客戶新址遷移，請移玉步，光臨指教。

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMEL ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710

PLUMBING

蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上437-8239

滿地可銀行

總行：總務部-665-7225
新電話：存戶部-665-7226

歡迎
房屋按揭
商業按揭
定期存款
年息9厘

房屋儲蓄計劃
退休儲蓄計劃
可減付稅重担
詳情歡迎詢問

經理：馬國材 (Manager: T. Mah)

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪
TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

◎新屋五間，位於黃金地段，永久地權，全部三層房，土庫高爽明亮，近唐人街，可步行去買菜和飲茶，開價五萬九千九百元。
◎唐人街房屋，樓上四房一廳，樓下二房一廳，二套廁所，各有獨立門口，自己得有住屋另有出租，開價四萬九千八百元。
◎八間柏文位於細街夾廿五街，地寬樓大，年收益約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬現款即可成交，餘額直接供給業主，廉價買屋。
◎多倫多連實業，後面附有四房一廳住宅單位，可多增加收入，四層高商住住宅區，適合家庭經營，開價十萬五千元，廉價買屋。
◎上下層房屋六年新，每層二房一廳，全部新式設計和建築，位於多倫多夾四十三街，近交通商場，新舊大小商業，開價五萬五千元，非常抵買。
◎新舊大小商業，開價五萬五千元，非常抵買。
◎比旺區，最適合僑胞投資。
◎康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。
◎如有大批新盤不能盡登，歡迎詳情，請電話詢問並免費帶僑胞估價。

恒基兆業有限公司

恒基兆業有限公司
恒基兆業辦事處：佐治西街七〇一號
1101大廈一二五〇室
電話：(六〇四)六八九一七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1250, 1101 Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C. Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

香港全幢樓宇
或吉地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

介紹特級活期儲蓄戶口
如果閣下時常存款比較大的支票存入戶口，此種柏文每月所收租金等，而每月又使用支票支票提款的話，這個每月按日計算的特級活期戶口，可給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享有利息七厘二五。
本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑退款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃，儲蓄計劃，入息平均計劃，及展延分利計劃。
★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄭紀新 副經理：張鑑劍

沙省唐西餐生意自賣

本餐館位於沙省雷城之南(Redina Sask)七十一里(即Weyburn Sask)條件優厚，交通便利，雅座百餘人，設備完善，內有餐房，有酒牌，亦可擴充作大夜總會，週年生意穩定，潛力未盡，租廉及營業時間短，有意欲買此業者，請每日下午三時後打電與陳瑞生先生接洽(306)843-8424(不接Collect Call)若有信來往地址如左：Ken's Gold Tone Room 417 Souris Ave. Weyburn Sask S4H 0C8

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
罐頭肉類
海鮮味菜
歡迎批發
零售

昌記油漆裝修

承接泥水木工
油漆各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇五
六八四一四〇九四

振華有限公司

Gin Wah Import Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel: 681-1228

冬節送禮佳品
六至七寸紅雙喜湯碗
港彩碗碟 工半重碗
黃萬壽飯碗 糖瓷盅
中國風景圓型油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
新辦到各色貨品



天龍八部

金庸著

第三十四回

喬峯素知這個大智大勇的喬峰，原是個極工心計，向來行事不動聲色，原是自己手下一個極得力的下屬，但這時圖謀變亂，却又成了一個極厲害的敵人，見那七袋弟子張全祥臉有愧色，說話吞吞吐吐，目光又不敢和自己相對，當即喝問道：「張全祥，你是將本龍方殺害了，是不是？」張全祥大驚，忙道：「沒有，沒有，方龍主好端端的在那裏，沒有死，沒有死！這……這不關我事，不是我幹的！」喬峯厲聲道：「那誰是誰幹的？」他這句話雖然說得不重，却是充滿了威嚴，他在丐幫中恩威並施，幫衆向來對他十分敬畏，張全祥突

聖占旅館

華埠中心
地方清潔
僑胞長居
月租相宜
過往暫住
每日五元
新承辦司理人黃達夫
地址：喜士定街東五十二號
電話：683-9962

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
一出品種類：
豆腐 豆腐干
豆腐角 豆腐花
魚片 魚丸

永安實業公司

Centennial Realty Ltd.
873-804 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

本公司為經紀會員，中西經紀多名，經售各類房屋柏文及商業實業，盤口多，歡迎詢問，現有四萬多屋多間，首期只需二千元。
屋主自賣服務
現有房屋柏文，或商業實業，直接購買或出賣服務，本公司可代任何一方討價還價，安排各類買賣手續，文件，取按揭，定價等，及提供意見，收費廉宜。
實業按揭貸款
如借款買屋(只需0%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，由數千至百萬元，費用廉，不論向本公司買或屋主自賣亦可，絕對保密(與經理吳志健洽)住宅電話：八七四一八七六四

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：三二一六四五〇林。

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
菲林沖曬
特價九折 一日起貨
影相對印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
37 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

左筆權

華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新到舊雨，請賜移玉
寓：溫哥華唐人區
福街六一號
文華商業大廈
二樓候教

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾，屏風，花邊雕刻及仿古藝術品等，華貴美觀，經濟適便，尺寸合適，隨意外埠來函選購，歡迎參觀，並具專業人材，服務各想招標廣告，設計新，價廉平，歡迎惠顧。

蔣佐治

專營名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當價格低廉特備
待可充證明
地址：一六六號喜士定東街
電話：三五五、九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八、五八七五

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3953 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛國用國貨
我國優質鞋靴鞋莊總匯
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿批發零售特平
優待福利金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER A.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷久
代理各航空公司飛機客票
代理時晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言

環球旅運有限公司

陳健錦

Kinson Chan
建實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司：685-1821
住宅：321-2121

豪華新屋位十一街及乃廣街，連土庫三層，兩層完成約三千二百平方呎，每層一廳三睡房，與好屋無異，浴室四套，陽台，正廳及飯廳用紅磚設計，雙車房，五十呎呎，大家庭或另一層收租均適，售給多萬元。
華屋近士巴丹拿，一廳三睡房另土庫，大廚房，浴室兩套，硬木地板，陽台雙車房，售八萬一千餘元。
好商業樓連土庫三層位Downtown，街，水泥磚建築，每層實用面積約三千平方呎，一流裝修，即可交吉，估價每層每年租金可淨收約三萬五千元，投資或自用均適。
柏文樓十八層，八年新，常年租滿，保養好，地庫停車位，設備完善，環境優美，年收約三萬餘元，裝修精緻，酒牌俱全，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主。
士多生意連實業位近郊發展區，有得佳六睡房，上年生意約十六萬元潛力未盡，商業地，開價十三萬餘元，好批約。
Downtown Robson 街旺舖五年新餐館及洗衣館租客好批約。

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

雪峯蜜柑
大批運到
祖國特產
每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備

長城公司

GREAT WALL CO.
止定東街289電話六六九 零八五五

新貨介紹
北菇三鮮麵
名貴大方
貝雕畫
幼滑白裸乾
向陽牌暖水壺

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
20 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

徵購

業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價頗高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V6Z 1E6
電話：八七三、一八八、住宅：三式五、八八八
公司電話：八七三、一八八、住宅：三式五、八八八

P6

